

Zeitschrift: Le messager suisse de France : revue mensuelle de la Colonie suisse de France

Herausgeber: Le messager suisse de France

Band: 5 (1959)

Heft: 4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Suisses de France

HORLOGERIE DE GENÈVE
F. LUTHI, horloger diplômé
26, av. Marceau, Paris, 8^e
 Montres de Haute Précision
 El. 57-76
 Réparations soignées
 Représentant de la
 Maison GUBELIN

UNIVERSAL
 GENEVE

Abonnez-vous à votre revue. Faites-la connaître à ceux qui l'ignorent. Envoyez-nous un chèque ou versez la modeste somme de fr. fr. 600, à notre C.C.P. 12273-27, Paris, et puis, comme une revue ne vit pas seulement d'eau fraîche et d'abonnements, faites de la publicité.

Nous sommes persuadés que non seulement vous rendrez service à tous les Suisses de France.

Notre devise n'est-elle pas : « Un pour tous, tous pour Un ».

Aidez-nous ! Il faut que « Le Messager Suisse de France » prenne de plus en plus d'importance et que l'on parle de lui dans tous les milieux suisses et — pourquoi pas — français.



Tableaux de

H.L. FANKHAUSER

chez l'artiste

5 bis, rue Schœlcher
 PARIS - 14^e

Tél. DAN. 66-26 et 65-92

A céder avec rep. pav.
 4 p. Avec bail. Construc-
 tion modeste. Ban-
 lieue ouest de Paris.
 Demandes sous chiff.
 0050 au Journal.

PROCHASSON

BONNES BOUTEILLES

76, rue d'Alsace
 COURBEVOIE (Seine)
 Déf. : 02-29

LE CARNOTZET

— BAR —

Déjeuners-Dîners-Soupers

Spécialités Suisses
 Fondue Neuchâteloise
 Fondue Bourguignonne
 Fermé le dimanche
 2, rue de Vienne
 Tél. Lab. 23-62
 PARIS - 8^e

ENTREPRISE GÉNÉRALE DE PEINTURE

Tél. : Elysées 79-16

MIROITERIE DECORATION

F. MONA

ENCADREMENTS

VITRERIE

38, rue François-1^{er}

Paris-8^e

« MOTUL »

Huiles et Graisses

Automobiles et Industrielles

47, rue de Paris
 BOBIGNY (Seine)

Tél. VILLEtte 97-88

J'vous l'dis
 Comme on m'a dit
 Pour la meilleure fondue
 de Paris

Rendez-vous chez CHIESA
 3, avenue de l'Opéra

CAFE LE FRANÇAIS

Fermé le dimanche.

OPERA 88-20

ENTREPRISE de PEINTURE

Hector CELIO

200, boulevard Voltaire
 PARIS - XI^e

Tél. : ROQuette 62-20



Devis gratuits

Travail soigné

BON DE REDUCTION à adresser sans engagement à

PERRIN

53, rue de la Fédération, Paris, XV^e - SEG. 84-03

DÉMÉNAGEMENTS - GARDE-MEUBLES

Groupage routier de Mobiliers toute la France

Prière de m'adresser gratuitement votre devis pour mon
 déménagement de Etg
 à Etg
 suivant liste jointe.

Votre Inspecteur peut me rendre visite le à ... h.
 Nom et adresse Tél.

PRODUITS SCHMID

SCHMID PERE & FILS

CHARCUTERIE — COMESTIBLE

CONFISERIE — BISCUITERIE

8, rue Saint-Laurent (X^e) - 76, boulevard de Strasbourg (X^e)

Téléphone : BOTZARIS 61-10 à 61-14

Usine : 199, rue Championnet - PARIS

«Home»-Weihnachts-Wettbewerb 1958

Die richtigen Lösungen lauten:

1. a) Die beste Reiseroute vom «Home» zum Rütli führt über Luzern
b) Die Reise dauert 3 Stunden 56 Minuten
2. a) Dauer der Fahrt mit Postauto und Bahn
vom «Home» nach Zürich: 71 Minuten
vom «Home» nach Basel: 76 Minuten
vom «Home» nach Bern: 111 Minuten
vom «Home» nach Luzern: 72 Minuten
3. In der Nähe des «Home» liegt der Landessender Beromünster
4. Im Monat August 1958 hat das «Home» 172 Gäste beherbergt
5. Die Milchleistung im Jahre 1957 der besten Kuh des «Home»-Bauernhofes betrug 5482 Liter
6. Die Reiseroute (Luftlinie) desjenigen «Home»-Gastes, der am weitesten entfernt wohnt (Rio de Janeiro) mißt 9440 km



«Home»-Concours de Noël 1958

Les solutions exactes sont les suivantes:

- 1° a) La meilleure route pour aller du «Home» au Grutli passe par Lucerne
b) Le voyage dure 3 heures 56 minutes
- 2° a) Durée du trajet en auto postale et en train
du «Home» à Zurich: 71 minutes
du «Home» à Bâle: 76 minutes
du «Home» à Berne: 111 minutes
du «Home» à Lucerne: 72 minutes
- 3° Dans les environs du «Home» se trouve l'émetteur national de Beromünster
- 4° Au mois d'août 1958, le «Home» a hébergé 172 hôtes
- 5° La production de lait de la meilleure vache de la ferme du «Home» s'est élevée pour l'année 1957 à 5482 litres
- 6° La distance séparant le «Home» du domicile de son hôte le plus éloigné (Rio de Janeiro) est de 9440 km (à vol d'oiseau)

Die glücklichen Preisgewinner - Les heureux gagnants

1. Preis:
1er prix: Frau M. Binder, Düsseldorf (Deutschland)
2. Preis:
2e prix: Frl. G. Pinto Meister, Porto (Portugal)
3. Preis:
3e prix: Mr. Charles Meier, Paris (France)
4. Preis:
4e prix: Mme. S. Houriet, Paris (France)
5. Preis:
5e prix: Frl. Nelly Aeschlimann, Paris (z. Zt. Schweiz)
6. Preis:
6e prix: Mr. F. Müller, Seloncourt (France)
7. Preis:
7e prix: Mr. Claude André, Vincennes (France)
8. Preis:
8e prix: Mr. J. C. Torgler, Bon-Encontre (France)
9. Preis:
9e prix: Frl. M. Ehinger, Leverkusen (Deutschland)
10. Preis:
10e prix: Mlle. Elly Kreis, Sannois (France)

- Gutschein für 8 Wochen Gratisaufenthalt im «Home»**
Bon pour 8 semaines de séjour gratuites au «Home»
- Gutschein für 4 Wochen Gratisaufenthalt im «Home»**
Bon pour 4 semaines de séjour gratuites au «Home»
- Gutschein für 3 Wochen Gratisaufenthalt im «Home»**
Bon pour 3 semaines de séjour gratuites au «Home»
- Gutschein für 2 Wochen Gratisaufenthalt im «Home»**
Bon pour 2 semaines de séjour gratuites au «Home»
- Gutschein für 1 Woche Gratisaufenthalt im «Home»**
Bon pour 1 semaine de séjour gratuite au «Home»
- Gutschein für 1 Billett «Home» — Rigi-Kulm retour**
Bon pour 1 billet «Home» — Rigi-Kulm et retour
- Gutschein für 1 Billett «Home» — Rütli retour**
Bon pour 1 billet «Home» — Grutli et retour
- Gutschein für 1 Billett «Home» — Bern retour**
Bon pour 1 billet «Home» — Berne et retour
- Gutschein für 1 Billett «Home» — Basel retour**
Bon pour 1 billet «Home» — Bâle et retour
- Gutschein für 1 Billett «Home» — Zürich retour**
Bon pour 1 billet «Home» — Zurich et retour

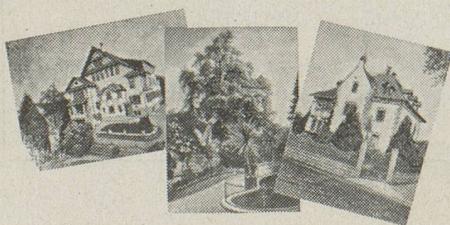
11. bis 100. Preis: 90 Trostpreise, a) 1 Band «Die Illustrierte Schweiz» (Taschenausgabe), b) 1 Seiden-Foulard
11e au 100e prix: 90 prix de consolation, a) 1 «La Suisse illustrée» (édition de poche), b) 1 foulard (pure soie)

Mme. Dozon, Paris (France). Mr. E. Pinto Meister, Porto (Portugal). Mr. M. Horlacher, Volos (Grèce). Frau M. Horlacher, Volos (Grèce). Mlle. C. Kreis, Sannois (France). Mr. C. Leuenberger, Luxembourg. Mlle. M. Torgler, Bon-Encontre (France). Mr. A. Dozon, Paris (France). Mr. Emil Prongués, Laneuveville (France). Frau R. Knoll, Nürnberg (Deutschland). Mr. C. Fehr, Paris (France). Frl. E. Kopp, Neustrelitz (DDR). Mme. P. Coquoz, Aix-les-Bains (France). Mlle. E. Krauss, Lido di Camaiore (Italie). Mr. Salm, Marcinelle (Belgique). Mlle. O. Tschumi, Ixelles (Belgique). Mlle. Jacquemyn, Ixelles (Belgique). Mr. H. Angst, Casablanca (Maroc). Mme. L. Ziereisen, Bruxelles (Belgique). Mlle. F. Wanner, Seloncourt (France). Miss Adeline Schmid, London (England). Mr. J. P. Gentsch, Bruxelles (Belgique). Mr. A. Frey, Bruxelles (Belgique). Mlle. G. Jaggi, Bruxelles (Belgique). Frl. L. Hanslin, Düsseldorf (Deutschland). Mr. J. Jobin, Levallois (France). Mme. Kohlbrunner, Aix-les-Bains (France). Mr. E. Frey, Bruxelles (Belgique). Mme. Salm, Marcinelle (Belgique). Mlle. D. Abegglen, Bruxelles (Belgique). Mr. Y. Schneider, Mostaganem (Algérie). Mr. A. Raschle jun., Rio de Janeiro (Brésil).

Den glücklichen Preisgewinnern gratulieren wir zu ihrem schönen Erfolg. Bei dieser Gelegenheit möchten wir allen Teilnehmern, besonders aber auch denjenigen, die nicht unter den glücklichen Gewinnern sind, für ihr Interesse am «Home»-Weihnachts-Wettbewerb 1958 herzlich danken.

Mr. Loosli, Boitsfort (Belgique). Mme. Loosli, Boitsfort (Belgique). Mr. Monnard, Deuil-la-Barre (France). Mlle. D. de Riaz, Luxembourg (Luxembourg). Frau R. Brenner, Hürth (Deutschland). Mr. G. Villard, Neufloutiers (France). Frl. D. Pfister, Bregenz (Österreich). Frau M. Bischof, München (Deutschland). Mme. L. Curchod, Paris (France). Mr. A. Zimmermann, Agen (France). Mme. B. Strauss, Birkdale (England). Mr. H. Kienast, Paris (France). Mr. A. Dällenbach, Nice (France). Mr. M. Pidoux, Douai (France). Mr. A. Pidoux, Gloton (France). Mlle. E. Grosclaude, Lisieux (France). Mr. L. Villard, Nice (France). Mlle. Gerber, Le Havre (France). Mme. Pidoux, Gloton (France). Frl. L. Kopp, Stuttgart (Deutschland). Mlle. C. Daily, Bari (Italie). Mr. A. Stutz, Montereau (France). Mr. Weisstanner, Anvers (Belgique). A. R. von Els, Amsterdam (Holland). Mlle. I. Pidoux, Douai (France). Mr. Métraux, Paris (France). Mr. A. Briel, Bad Liebenstein (DDR). Mr. F. Witz, Balloch (England). Mlle. I. Barber, Paris (France). Frau Maares, Amsterdam (Holland). z. Zt. Schweiz. Mr. A. Notz, Paris (France) z. Zt. Schweiz.

Nous félicitons sincèrement les heureux gagnants de leur magnifique succès. Par la même occasion, nous aimerais remercier vivement tous les participants — également ceux à qui la chance n'a pas souri — de leur intérêt pour le concours de Noël 1958, organisé par le «Home».



«Home» pour Suisses de l'étranger à Dürrenäesch

Le «Home», «le petit village» dans le village

Le «Home» est ouvert toute l'année. Demandez des prospectus et le programme du «Home» à votre consulat ou directement au Secrétariat du «Home» pour Suisses de l'étranger à Dürrenäesch (Argovie-Suisse).

Argovie / Suisse

